The music of William Herschel

1738–1822

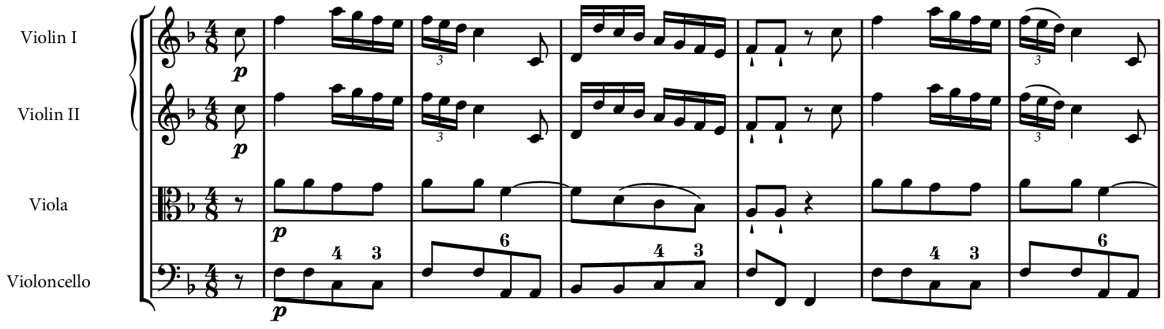
Herschel Press
2021

Symphony No. 9 in F major

I: Allegro assai



II: Andante assai



III: Allegretto



Notes

The score and parts were transcribed from a micro-film of the holograph manuscript (score and parts) in the British Library, London (GB Lbm Add MS 49625/3 and Add MS 49629/3).

The score is marked "Symphonia di Camera"; at the end of the third movement is the inscription "Sunderland in the County of Durham, Juny 20st 1761"

The parts are marked "Symphonia di Camera per Duoi Violini, Alto Viola, e Basso" with an incipit of the first bar and a half of the first movement violin I part, dated 1761 and signed "Wm. Herschel".

Discrepancies between score and parts, and adaptation to modern orthography

There are only a few significant differences between the score and the parts in this symphony, though the score is the sole source for dynamic indications, the parts including none whatsoever.

The dynamics, in braces, at the beginning of the first and third movements are editorial suggestions, there being none written in the score or in the parts.

Movement I – Allegro assai

Violin I

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
17	♮ on second quaver in score and part	omitted from both
35, 37 & 39	trills shown in score only	included in both
54	superfluous ♭ on second minim in score and part	omitted from both
66	slur in part only	included in both
101 & 103	repeated ♭ on fourth beat in score and part	omitted in both
122	slur in score only	included in both
124, 126 & 128	trill in part only	included in both
125 & 127	slur in score only	included in both
133	slur in part only	included in both

Violin II

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
1-4	part implied by space in score	duplicated Violin I
22-23	part implied by space in score	duplicated Violin I
62	slur in part only	included in both
101	repeated ♭ on first semiquaver of fourth beat in score and part	omitted from both
103	repeated ♭ on first semiquaver of fourth beat in score and part	omitted from both

continued on next page

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
113-114	part implied by space in score	duplicated Violin I
156	triplet number missing in score	included for clarity

Viola

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
6-7	part implied by space in score	duplicated Violoncello
15-16	♭ symbol not repeated at start of bar in either score or part	included in both
22-23	part implied by space in score	duplicated Violoncello
46-51	part implied by space in score	duplicated Violoncello
54	superfluous ♭ in score and part	included as cautionary
65 & 69	slur missing from part	included in both
97-99(a)	part implied by space in score	duplicated Violoncello
106-107	♭ symbol not repeated at start of bar in either score or part	included in both
113-114	part implied by space in score	duplicated Violoncello
115	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary
123-128	part implied by space in score	duplicated Violoncello
147(b)-149(a)	part implied by space in score	duplicated Violoncello

Violoncello

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
8	slur missing in part	included in both
15-16	♭ symbol not repeated at start of bar in either score or part	included in both
23	slur missing in part	included in both
35	trill shown in part only	included in score also
82	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary
92	superfluous ♮ in part	included as cautionary
106-107	♭ symbol not repeated at start of bar in either score or part	included in both
115	superfluous ♮ in score and parts	included as cautionary

Figured Bass

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
29	♮ missing in part	included in both
32	score has **5** where part has **6**	included **6** in both
42	**5**♮ missing in part	included in both
47, 49 & 51	♮ missing in part	included in both

continued on next page

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
53	score has $\frac{5}{3}$ where part has $\frac{5}{\natural}$	included $\frac{5}{3}$ in both
65 & 69	score has $\frac{5}{3}$ where part has **3**	included $\frac{5}{3}$ in both
71-81	score has $\frac{5}{3}$ or $\frac{5}{\sharp}$ where parts have extender lines	included figured bass symbols
82	**6** missing twice in part	included in both
83	♯ missing in score	included in both
86	$\frac{7}{5}$ missing in part	included in both
90	$\frac{5}{3}$ missing in part	included in both
101	score has $\frac{5}{\flat 3}$ where part has $\frac{5}{\flat}$	included $\frac{5}{\flat 3}$ in both
102-104	score has $\frac{5}{\flat}$ where part has $\flat$**3**	included $\frac{5}{\flat 3}$ in both
108	score has $\frac{5}{3}$ where part has ♮	included $\frac{5}{3}$ in both
114	(third beat) score has **6̸** where part has **6**	included **6̸** in both
	(fourth beat) **5** missing in part	included in both
116	extender line missing in score	included in both
137-147	score has $\frac{5}{3}$ where parts have extender lines	included figured bass symbols
148	score has $\frac{5}{3}$ with extender line where part has implied $\frac{5}{3}$ followed by $\frac{9}{7}$	included $\frac{5}{3}$ with extender line
150	score has **5** on fourth beat where part has **3**	included **5** in both
151 & 154	**5** missing on first beat of part	**5** in both

Movement II – Andante assai

Violin I

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
4 & 8	' articulations missing in part	included in both
30 & 32	slur missing in part	included in both
38	♯ symbol not repeated at start of bar in either score or part	included in both
52	no slur in either score or part (cf. mm. 16, 26 & 62)	included in both
53	slur and trills missing in part	included in both
57	slur missing in part	included in both

Violin II

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
1-8(a)	part implied by space in score	duplicated Violin I
116	superfluous ♮ in part	omitted from both

Viola

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
27 & 30	part implied by space in score	duplicated Violoncello
39-43	part implied by space in score	duplicated Violoncello

Violoncello

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
32	superfluous ♭ in score and part	included as cautionary

Figured Bass

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
22-23	score has $\frac{7}{\flat}$ where part has 7	included $\frac{7}{\flat}$ in both
39-43	extender lines missing in part	included in both

Movement III – Allegretto

Violin I

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
throughout	slurs over triplets missing in part	included in both
50	♯ not repeated at start of bar in either score or part	included in both
96	♯ not repeated at start of bar in either score or part	included in both
105 & 109	slurs missing in part	included in both
113	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary
121	slur missing in part	included in both

Violin II

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
1-8	part implied by space in score	duplicated Violin I
22 & 24	slurring in score and part differs from that of Violin I	included as written
63	♮ not repeated at start of bar in either score or part	included in both
71	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary
89	trill missing in score	included in both

Viola

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
51	superfluous ♮ in score and part	omitted from both
55-56	part implied by space in score	duplicated Violoncello
97	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary

Violoncello

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
20	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary in both
70	superfluous ♮ in score and part	included as cautionary in both

Figured Bass

measure	notes, discrepancies, omissions or adaptations	decision
4, 8 & 28	extender lines missing in part	included in both
10 & 12	$\frac{6}{4}$ and $\frac{5}{3}$ figures missing in score	included in both
22 & 24	score has $\frac{4}{2}$ where part has 2	included $\frac{4}{2}$ in both
25	score has $\frac{6}{5}$ where part has 6	included 6 in both
33	score has $\frac{5}{3}$ where part has 5	$\frac{5}{3}$ included in both
40	extender line missing in part	included in both
46 & 48	score has $\frac{7}{5}$ where part has 7	$\frac{7}{5}$ included in both
50	♯ missing in part	included in both
62	score has $\frac{9}{\flat 7}{}_{5}$ where part has $\frac{9}{\flat 7}$	$\frac{9}{\flat 7}$ included in both
62	score has $\frac{9}{7}{}_{5}$ where part has $\frac{9}{7}$	$\frac{9}{7}$ included in both
68	extender line missing in part	included in both
70, 72 & 74	score has $\frac{5}{3}$ where part has 5	$\frac{5}{3}$ included in both
75	score has $\frac{6}{4}$ where part has 6	$\frac{6}{4}$ included in both
84 & 86	score has $\frac{5}{3}$ where part has 5	$\frac{5}{3}$ included in both
92 & 94	score has $\frac{7}{5}$ where part has 7	$\frac{7}{5}$ included in both
104	score has $\frac{5}{3}$ where part has 5	$\frac{5}{3}$ included in both
106	$\frac{5}{3}$ figure missing in part	included in both
112 & 114	$\frac{6}{4}$ and $\frac{5}{3}$ figures missing in score	included in both
116	score has $\frac{7}{5}$ where part has 7	$\frac{7}{5}$ included in both
118	score has $\frac{5}{3}$ where part has 5	$\frac{5}{3}$ included in both

Queries

i. The Violin I part has a small number of + and × signs over a number of upbeats and downbeats (these are not transcribed here)

ii. In the first movement, the violoncello part ends with a semibreve rather than the minim in the other three parts – this is shown in both score and parts; is this an error or a deliberate effect?